



Eisbericht Nr. 18

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91	Nr. 18	Montag, den 08.01.2018	1
--------------------	---------------	-------------------------------	----------

Übersicht

In der nördlichen Bottenwiek liegt 15-40 cm dickes Festeis, stellenweise gefolgt von lockerem bis sehr dichtem, 5-20 cm dickem Treibeis und einem Gürtel aus Neueis. Das Eis in der Bottenwiek treibt Richtung Osten und es bildet sich weiteres Neueis. Weiter südlich kommt bis Norra Kvarken dünnes ebenes Eis, Festeis und Neueis vor. Im östlichen Finnischen Meerbusen kommt örtlich sehr lockeres Eis vor.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt 20-40 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt bis Kemi-1 und Raahe Leuchtturm 5-20 cm dickes, lockeres bis sehr dichtes Eis und Neueis vor. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis und es bildet sich Neueis.

Schwedische Küste: In den inneren Schären der nördlichen Bottenwiek liegt bis zu 40 cm dickes Festeis. Abseits davon kommt entlang der Linie Simpgrundet-Farstugrunden-Malören Neueis und stellenweise 5-20 cm dickes, dichtes bis sehr dichtes Eis vor. In den Zufahrten zu Karlsborg und Kemi kommen Überreste einer Trümmereisbarriere vor. In den südlichen Schären kommt 5-20 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis vor. Weiter draußen hat sich entlang der ganzen Küste ein Gürtel aus Neueis gebildet.

Norra Kvarken

In geschützten Buchten und in den Vaasa Schären liegt 5-15 cm dickes Festeis, ebenes Eis oder Neueis. Es bildet sich weiteres Neueis.

Bottensee

An geschützten Stellen der inneren Schären liegt ört-

Overview

In northern Bay of Bothnia, 15-40 cm thick fast ice occurs, followed open to very close, 5-20 cm thick drift ice in places and a frame of new ice. The ice in the Bay of Bothnia drifts to the east and new ice forms. Farther south, thin level ice, fast ice and new ice can be found up to Norra Kvarken. In the eastern Gulf of Finland there is very open ice in places.

Bay of Bothnia

Finish Coast: In the inner archipelagos 20-40 cm thick fast ice occurs. Farther out, there is 5-20 cm thick open to very close ice and new ice up to about Kemi-1 and Raahe lighthouse. In the southern archipelagos thin ice and new ice occur.

Swedish Coast: In the inner archipelagos of the northern Bay of Bothnia, up to 40 cm thick fast ice occurs. Off this fast ice, there is new ice and 5-20 cm close to very close ice in places along the line Simpgrundet-Farstugrunden-Malören. At the entrances to Karlsborg and Kemi, remnants of a brash ice barrier can be found. In the southern archipelagos, 5-20 cm thick fast ice or very close ice occurs. Further out, there is a belt of new ice along the coast.

Norra Kvarken

In sheltered areas and in the Vaasa archipelagos 5-15 cm thick fast, level ice or new ice occurs. New ice is forming.

Sea of Bothnia

Thin level ice or very open to close ice occurs in

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

lich dünnes ebenes Eis oder sehr lockeres bis dichtes Eis. Auf dem Ångermanälven kommt 10-25 cm dickes Festeis vor.

Finnischer Meerbusen

Russische Küste: In der nördlichen Vyborg Bucht kommt Neueis oder ebenes Eis vor und östlich von Kotlin treibt sehr lockeres Eis.

Mälarsee

In geschützten Buchten kommt örtlich dünnes lockeres Eis oder Neueis vor.

Vänernsee

In geschützten Buchten liegt örtlich Neueis.

Skagerrak, Kattegat, Belte und Sund

Norwegische Küste: Im Svinesund kommt offenes Wasser vor. In der Kragerø Region liegt örtlich 5-10 cm dickes Festeis, in dem eine Rinne aus gebrochenem Eis für die Schifffahrt vorhanden ist.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In der Bottenwiek, in Norra Kvarken und Teilen der Bottensee wird leichter bis mäßiger Frost erwartet. In diesen Regionen muss mit Neueisbildung gerechnet werden. Im Finnischen Meerbusen schwanken die Temperaturen zu Beginn der Woche noch um 0°C. Der Wind weht leicht bis mäßig, in den meisten eisbedeckten Regionen aus westlichen Richtungen.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

places in sheltered areas of the inner archipelagos. The Ångermanälven is covered by 10-25 cm thick fast ice.

Gulf of Finland

Russian Coast: Level ice or new ice is present in the top of the Vyborg Bay and east of Kotlin, there is very open ice.

Lake Mälaren

In sheltered areas some open ice or new ice occurs.

Lake Vanern

In sheltered areas new ice occurs.

Skagerrak, Kattegat, Belts and Sound

Norwegian Coast: In the Svinesund there is open water. In the Kragerø region, 5-10 cm thick fast ice with a lead or broken ice-channel for ship navigation occurs.

Expected Ice Development

In the Bay of Bothnia, in Norra Kvarken and in parts of the Sea of Bothnia light to moderate frost is expected. Hence, further new ice will form. In the Gulf of Finland, temperatures vary around 0°C at the beginning of the week. The wind is mostly light to moderate, and comes from westerly directions in most of the ice covered regions.

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio and Kemi	2000 dwt	I and II	19.12.
	Tornio and Kemi	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	10.01.
	Oulu	2000 dwt	I and II	20.12.
	Oulu	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	10.01.
Sweden	Karlsborg-Skelleftehamn	2000 dwt	II	06.12.
	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IC	10.01.
	Holmsund, Rundvik, Husum and Örnköldsvik	2000 dwt	I and II	10.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	II	19.12.
	Köping and Västerås	2000 dwt	I and II	10.01.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS on VHF channel 67 20 nm before Nordvalen lighthouse.

Icebreaker: KONTIO assists in the northern Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Aland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA.

Requests for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

Icebreaker: ALE assists in the northern Bay of Bothnia.

Russia

The traffic of small crafts is restricted in the Russian part of the Gulf of Finland.

From 12th of January tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and St. Petersburg.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:</p> <p>A_B Menge und Anordnung des Meereises</p> <p>0 Eisfrei</p> <p>1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10</p> <p>2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10</p> <p>3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10</p> <p>4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10</p> <p>5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10</p> <p>6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10</p> <p>7 Eis außerhalb der Festeiskante</p> <p>8 Festeis</p> <p>9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante</p> <p>/ Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:</p> <p>T_B Topographie oder Form des Eises</p> <p>0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m</p> <p>1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m</p> <p>2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m</p> <p>3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m</p> <p>4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis</p> <p>5 Übereinandergeschobenes Eis</p> <p>6 Kompakter Schneebruch od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis</p> <p>7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)</p> <p>8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis</p> <p>9 Morsches Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:</p> <p>S_B Entwicklungszustand des Eises</p> <p>0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)</p> <p>1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut</p> <p>2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)</p> <p>3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)</p> <p>4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)</p> <p>5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)</p> <p>6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)</p> <p>7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis</p> <p>9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis</p> <p>/ Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:</p> <p>K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis</p> <p>0 Schifffahrt unbehindert</p> <p>1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.</p> <p>2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl-schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.</p> <p>3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis-fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.</p> <p>4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.</p> <p>5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.</p> <p>7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung</p> <p>8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.</p> <p>9 Schifffahrt hat aufgehört.</p> <p>/ Unbekannt</p>
---	---

Deutschland , 08.01.2018

Kiel, Binnenhafen	2000
Schlei, Schleswig – Kappeln	2111

Finnland , 08.01.2018

Röyttä – Etukari	8845
Etukari – Ristinmatala	5345
Ajos – Ristinmatala	5345
Ristinmatala – Kemi 2	3145
Kemi 2 – Kemi 1	2125
Kemi 1, Seegebiet im SW	2005
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	5745
Oulu, Hafen – Kattilankalla	7745
Kattilankalla – Oulu 1	4145
Oulu 1, Seegebiet im SW	4145
Raahe, Hafen – Heikinkari	4042
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	3001
Rahja, Hafen – Välimatala	3021
Ykspihlaja – Repskär	3021
Pietarsaari – Kallan	7001
Vaskiluoto – Ensten	5142
Ensten – Vaasa Leuchtturm	2000

Norwegen , 08.01.2018

Svinesund – Halden	1000
--------------------	------

Russische Föderation , 08.01.2018

St. Petersburg, Hafen	1001
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	1001
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	1001
Vyborg Hafen und Bucht	4001

Schweden , 08.01.2018

Karlsborg – Malören	8446
Luleå – Björnklack	8356
Björnklack – Farstugrunden	4026
Farstugrunden, See im E und SE	3116
Sandgrönn Fahrwasser	5356
Rödkaullen – Norströmsgrund	4026
Haraholmen – Nygrån	8356
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4026
Skelleftehamn – Gåsören	5146
Gåsören, Seegebiet außerhalb	4126
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	4121
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	4001
Umeå – Väktaren	4001
Örnsköldsvik – Hörnskatan	4112
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8344
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	8344
Härnösand – Härnön	1044
Sundsvall – Draghällan	4032
Hudiksvallfjärden	4012
Köping – Kvicksund	3101
Karlstad, Fahrwasser nach	4011
Kristinehamn, Fahrwasser nach	4011